



Amtsblatt für das Amt Ortrand

28. Jahrgang

Ortrand, den 07. Dezember 2018

Ausgabe 12/2018

Amtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Bauland im Amtsbereich Ortrand
- Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 19.10.2018
- Beschlüsse der Sitzung der GV Großmehlen vom 25.10.2018
- Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 8.11.2018
- Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Naherholung Kutschenberg“ des Amtes Ortrand (Gemeinde Großmehlen)
- Öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Vor dem Hang“ in Großmehlen
- Ausschreibung der Stelle eines Hallenwartes/einer Hallenwartin für die Pulsnitzhalle Ortrand
- Stellenausschreibung für die Amtsverwaltung Ortrand
- Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand
- Information des Gemeindegemeinderates der Ev. Kirchengemeinde Großmehlen
- Information des Gemeindegemeinderates der Ev. Kirchengemeinde Ortrand

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Inhaltsverzeichnis

- Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand
- Brief des Bürgermeisters der Gemeinde Frauendorf
- Weihnachtsgrüße
- Beratungsdienste im Amt Ortrand
- Hilfe in Notfällen
- Nachruf
- Schließtage der Kindereinrichtungen 2019
- Information des Bauamtes
- Information zur Hundehaltung
- Waldwegsanierung
- LAG Elbe-Elster fördert weitere 10 kleine Initiativen im Jahr 2019
- Veranstaltungen im Amtsbereich
- Weihnachtsfeier der Lindenauer Senioren
- Begrüßung junger Erdenbürger
- Herbstfest in der Kita Tettau
- ... und wieder geht ein Jahr in der Kita Spatzennest zu Ende!
- Auszeichnung der Kindertagespflege Kroppen
- Gelungene Buchlesung in Kroppen
- Lindenauer Volkstrauertag
- Fahrräder gesucht
- Öffnungszeiten der DRK-Kleiderkammer
- Öffnungszeiten Stadtgeschichts- und Schradenmuseum
- Fundsachen
- DYNAMO DRESDEN FUSSBALLSCHULE mit Ferien-Camp in Ortrand
- Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand
- Veranstaltungsplan des Seniorenclubs Ortrand im Dezember 2018

Impressum: Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ erscheint jeweils nach Bedarf. Es wird kostenlos im Amt Ortrand (Stadt Ortrand und die Gemeinden Frauendorf, Großmehlen mit Kleinkmehlen und Frauwalde, Kroppen, Lindenau und Tettau) an alle Haushalte mit Briefkästen verteilt. Für nicht gelieferte Amtsblätter sind jegliche Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, ausdrücklich ausgeschlossen. Das „Amtsblatt für das Amt Ortrand“ kann beim Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand gegen Berechnung der anfallenden Versand- und Portokosten bezogen werden. Der Bezug des Amtsblattes kann jederzeit mit Wirkung für die Zukunft gekündigt werden. Überdies kann das jeweilige Amtsblatt ab dem jeweiligen Ausgabetermin während der üblichen Bürozeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand-Zimmer 101 (Sekretariat) gegen Selbstabholung kostenlos bezogen werden.

Auflage: 3.000 Stück

Herausgeber/Redaktion: Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Amtsverwaltung Ortrand - Der Amtsdirektor - Tel.: (035755) 605-0
Für den Inhalt des nichtamtlichen Teils zeichnen die Autoren eigenverantwortlich.

Satz, Druck und Anzeigenverkauf: Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz, Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen,
Tel.: 035753/17703, Fax: 035753/69190, beratung@drucksatz.com

Verteiler: Wochenkurier Lokalverlag GmbH & Co. KG, Geierswalder Straße 14, 02979 Elsterheide OT Bergen
Bei Beschwerden und Hinweisen hinsichtlich der Verteilung wenden Sie sich an den Wochenkurier.

Amtliche Bekanntmachungen

Bauland im Amtsbereich Ortrand

Das Amt Ortrand bietet auf der Internetseite des Amtes Ortrand Baulandgrundstücke in allen Gemarkungen zum Verkauf an. Die Grundstücksgrößen variieren zwischen 600 m² - 8.000 m², wobei der Grundstückszuschnitt zum Teil frei wählbar ist. Die Baulandpreise reichen lt. Bodenrichtwertkarte von 10 – 25 Euro/m², der Erschließungszustand ist unterschiedlich. Genauere Informationen zu den jeweiligen Grundstücken erhalten Sie im Bauamt des Amtes Ortrand, Frau Richter, Tel.-Nr. 035755/605325 oder auf der Internetseite des Amtes Ortrand www.amt-ortrand.de.

Beschlüsse der Sitzung der GV Kroppen vom 19.10.2018

Öffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt, für die Kommunalwahl am 26.05.2019 einen Wahlkreis zu bilden.

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Aufhebungssatzung zur Klarstellungssatzung vom April 2017, ausgefertigt am 10.05.2017. Dieser Beschluss wurde abgelehnt.

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Kroppen beschließt die Vergabe von Leistungen - Grundinstandsetzung des Waldweges an die Fa. ETD Zeisholz.

Beschlüsse der Sitzung der GV Großkmehlen vom 25.10.2018

Öffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt, für die Kommunalwahl am 26.05.2019 einen Wahlkreis zu bilden.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen billigt den Bebauungsplan Nr. 1/2017 „Vor dem Hang“ in Großkmehlen nach § 13b BauGB und beschließt die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB.

Die Beteiligung der Behörden, Nachbargemeinden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 2 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB des Bebauungsplanes soll parallel zur öffentlichen Auslegung erfolgen. Die Beteiligten werden über die Auslegung benachrichtigt.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen billigt den Bebauungsplan „Naherholung Kutschenberg“ und beschließt die öffentliche Auslegung gemäß § 13a BauGB.

Die Beteiligung der Behörden, Nachbargemeinden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 2 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB des Bebauungsplanes soll parallel zur öffentlichen Auslegung erfolgen. Die Beteiligten werden über die Auslegung benachrichtigt.

Nichtöffentlicher Teil

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt die Vergabe von Leistungen – Baumfällarbeiten auf sturmgefährdeten Flächen (rechts neben Friedhof KK und hinter Friedhof KK) an die Firma Forstari aus Elstra.

Die Gemeindevertretung Großkmehlen beschließt den Kauf von einer Containeranlage (2 Klassenräume). Das Amt wird beauftragt, weitere angemessene Angebote für den Containerkauf einzuholen.

Beschlüsse der Sitzung der SVV Ortrand vom 8.11.2018

Öffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt, für die Kommunalwahl am 26.05.2019 einen Wahlkreis zu bilden.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt, die der-

zeitigen Räume der Bibliothek im Vereinsgebäude der Stadt Ortrand zeitnah der Ortsgruppe des DRK zur Verfügung zu stellen. Der Nutzungsvertrag zwischen dem DRK und der Stadt Ortrand ist durch das Amt entsprechend anzupassen. Die Umnutzung ist im Jahr 2018 abzuschließen.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Delegation von Vertretern des Trägers in den Kita-Ausschuss der Kindertagesstätte Regenbogen.

Yvonne Grau, Conrad Kreter und Ronald Peglau

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die 2. Änderung zur Entgeltordnung für die Nutzung der Pulsnitzhalle Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung der Stadt Ortrand beschließt, dem Verein „Wassersportgemeinschaft Niederlausitz e.V.“ einen Zuschuss auszahlend. Die Mittel sind zweckgebunden für die Wiedereröffnung und Sanierung des Freibades zu verwenden.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Ausschreibung der Gebäudeplanung als öffentliche Ausschreibung auf Grundlage der vorangegangenen Festsetzung der Feuerwehrkameraden und Auswahlbeteiligten. Sollten mehr als 5 geeignete Bewerber ihr Interesse bekunden, wird die Vorauswahl anhand eines gewählten Vergabekomitees auf drei Architekturbüros beschränkt werden.

Nichtöffentlicher Teil

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen „Los 1 Bauhauptleistungen“ an die Firma PS Bau – Schützenhausstraße 13 in 01990 Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen „Los 2 Elektroinstallation“ an die Firma Alpha Elektromontagen – Altmarkt 4 in 01990 Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen „Los 3 Heizung/Lüftung/Sanitär“ an die Firma EWS Ruhland GmbH – Elsterbogen 12 in 01945 Ruhland. Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen „Los 4 Tischlerarbeiten“ an die Firma Tischlerei Skoby – Kirchgasse 5 in 01990 Ortrand.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen „Los 5 Fliesenlegerarbeiten“ an die Firma Fliesenleger Zilm – Hauptstr. 77b in 01945 Kroppen.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Vergabe von Bauleistungen „Los 6 Malerarbeiten“ an die Firma Maler Feistl GmbH – Dresdner Str. 39 in 01558 Großenhain.

Die Stadtverordnetenversammlung Ortrand beschließt die Zustimmung zur Eintragung einer Baulast.

Amtliche Bekanntmachung des Amtes Ortrand über die öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Naherholung Kutschenberg“ des Amtes Ortrand (Gemeinde Großkmehlen) gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Gemäß § 3 Kommunalverfassung Brandenburg (BbgKVerf) und § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) liegen der Plan und die Begründung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Naherholung Kutschenberg“ (s. Übersichtsplan) vom

3.1.2019 bis einschließlich zum 1.2.2019 öffentlich aus.

Sie können während folgender Zeiten in der Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1 eingesehen werden:

Montag	07.30 bis 11.30 Uhr und 12.00 bis 14.30 Uhr
Dienstag	07.30 bis 11.30 Uhr und 12.00 bis 17.30 Uhr
Mittwoch	07.30 bis 11.30 Uhr und 12.00 bis 14.30 Uhr
Donnerstag	07.30 bis 11.30 Uhr und 12.00 bis 15.30 Uhr
Freitag	07.30 bis 12.00 Uhr

Das Plangebiet befindet sich an der Landesgrenze zum Freistaat Sachsen, ca. 2,5 km südwestlich von Ortrand, ca. 1,5 km südlich von Großkmehlen und westlich der A 13 innerhalb eines kleineren Waldgebietes in den Kmehlener Bergen. Es ist etwa 6,14 ha groß und umfasst in der Gemarkung Kleinkmehlen, Flur

2 die Flurstücke 293/5 (tw.), 298/1 (tw.), 299/1 (tw.), 300/11 (tw.), 300/13 (tw.), 389, 391-393, 396, 397, 415, 416 (tw.), 423-427, 429-516, 601 und 617.

Die städtebauliche Zielsetzung des Bebauungsplanes besteht im Wesentlichen in der Festsetzung eines Sondergebietes für die Erholung mit der Zweckbestimmung Wochenendhausgebiet gem. § 10 Abs.1 BauNVO.

Das Verfahren wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB durchgeführt (B-Plan der Innenentwicklung). Eine Umweltprüfung ist dafür nicht erforderlich.

Im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung werden folgende umweltbezogene Stellungnahmen und Informationen zu den in § 1 Abs. 6 Nr. 7 BauGB genannten Schutzgütern gegeben:

- (1) aus der Begründung zum Bebauungsplan,
- (2) Stellungnahmen von Fachbehörden und sonstigen Trägern öffentlicher Belange aus der bisherigen Beteiligung.

Schutzgüter Pflanzen und Tiere:

- finden sich in (1), und (2) [Stellungnahme: Landkreis Oberspreewald-Lausitz, Landesamt für Umwelt, Ministerium für Ländliche Entwicklung, Umwelt und Landwirtschaft],
- es werden Angaben und Aussagen gemacht zu den Bau-, Freiflächen- und Nutzungsstrukturen, der Lage im Landschaftsschutzgebiet (LSG) „Elsterniederung und westliche Oberlausitzer Heide zwischen Senftenberg und Ortrand“, zum Gehölzschutz sowie zur Eingriffsregelung,

Schutzgüter Boden und Wasser:

- finden sich in (1) und (2) [Stellungnahme: Landkreis Oberspreewald-Lausitz, Landesamt für Umwelt],
- es werden Angaben und Aussagen gemacht zur Bodenversiegelung, zum Niederschlagswasser, zum Umgang mit wassergefährdenden Stoffen, Auswirkungen auf das Schutzgut Grundwasser, zur Lage in einem Gebiet ohne Altlasten oder Altlastenverdachtsflächen, in keinem Wasserschutz- und Überschwemmungsgebiet,

Schutzgut Klima / Luft:

- finden sich in (1) und (2) [Stellungnahme: Landesamt für Umwelt],
- es werden Angaben und Aussagen gemacht zu Immissionen von den umgebenden nutzungsbedingten Einflüssen,

Schutzgut Landschaft und Kulturgüter:

- finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landkreis Oberspreewald-Lausitz, Brandenburgisches Landesamt für Denkmalpflege und Archäologisches Landesmuseum, Landesamt für Umwelt], es werden Angaben und Aussagen gemacht zur Lage im Landschaftsschutzgebiet (LSG) „Elsterniederung und westliche Oberlausitzer Heide zwischen Senftenberg und Ortrand“, zu keinen bekannten Bodendenkmalen im Plangebiet und zu Maßnahmen bei entdeckten Bodendenkmalen,

Schutzgut Mensch:

- finden sich in (1) und (2) [Stellungnahmen: Landkreis Oberspreewald-Lausitz, Landesamt für Umwelt, Wasserverband Lausitz GmbH, Kampfmittelbeseitigungsdienst],
- es werden Angaben und Aussagen gemacht zum Immissionsschutz, zum Brandschutz und zur Löschwasserversorgung. zu keinen Anhaltspunkten von Kampfmitteln,

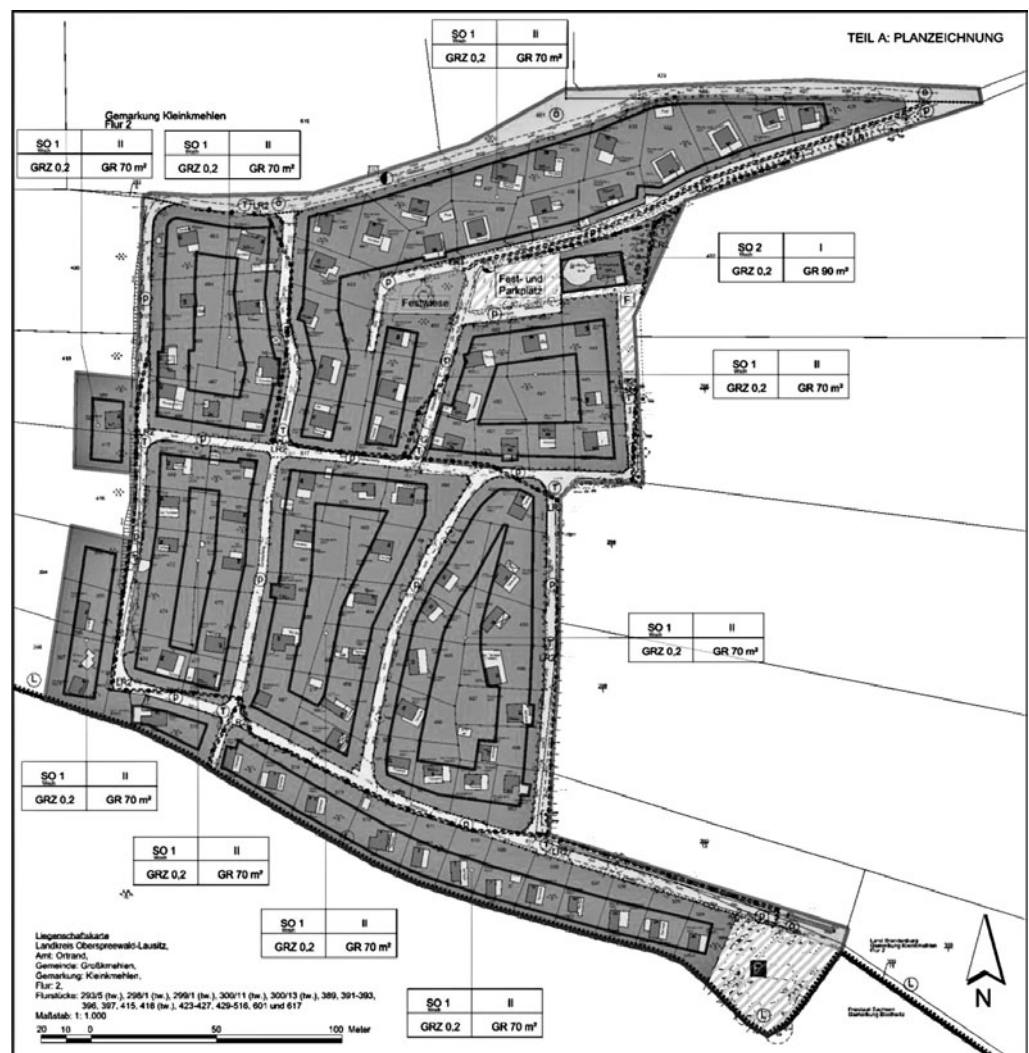
Diese Unterlagen können im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung eingesehen werden.

Während der Auslegungsfrist können von jedermann Stellungnahmen zum Bebauungsplan schriftlich oder während der Dienststunden des Bauamtes zur Niederschrift vorgebracht werden. Verspätet abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan gemäß § 4a Abs. 6 BauGB unberücksichtigt bleiben. Es wird darauf hingewiesen, dass nach dem Inkrafttreten der Satzung ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung und der Beteiligung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

gez. Kersten Sickert, Amtsdirektor

Anlage

Übersichtsplan Entwurf Bebauungsplan Naherholung Kutschenberg“ des Amtes Ortrand (Gemeinde Großkmehlen)



Öffentliche Auslegung des Entwurfes des Bebauungsplanes „Vor dem Hang in Großkmehlen“ nach § 3 Abs. 2 BauGB

Die Gemeindevertreterversammlung Großkmehlen hat am 25.10.2018 in öffentlicher Sitzung den Entwurf des Bebauungsplanes „Vor dem Hang in Großkmehlen“ in der Fassung vom August 2018 sowie die zugehörige Begründung gebilligt und deren öffentliche Auslegung beschlossen.

Die Lage des Plangebietes und die Abgrenzung des Geltungsbereiches des Bebauungsplanes „Vor dem Hang in Großkmehlen“ ist der als Anlage beigefügten Übersichtskarte zu entnehmen, die Bestandteil der Bekanntmachung sind.

Dieser Entwurf des Bebauungsplanes sowie die zugehörige Begründung und die nachfolgend aufgeführten bereits vorliegenden Stellungnahme zur Planungsanzeige liegen zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Es handelt sich bei dem vorliegenden Bebauungsplan um einen Plan nach §13b BauGB zur Einbeziehung von Außenbereichsflächen in das beschleunigte Verfahren. Im beschleunigten Verfahren wird gemäß §13 Abs. 3 Satz 1 in Verbindung mit §13a Abs. 2 Nr. 1 analog zum Vereinfachten Verfahren auf die Umweltprüfung und den Umweltbericht verzichtet.

Auslegungszeitraum: vom 3.1.2019 bis einschließlich 1.2.2019

Auslegungszeiten:

Die Unterlagen können während folgender Zeiten eingesehen werden:

Montag	07.30 bis 11.30 und 12.00 bis 14.30 Uhr
Dienstag	07.30 bis 11.30 und 12.00 bis 17.30 Uhr
Mittwoch	07.30 bis 11.30 und 12.00 bis 14.30 Uhr
Donnerstag	07.30 bis 11.30 und 12.00 bis 15.30 Uhr
Freitag	07.30 bis 12.00 Uhr

Auslegungsort:

Amtsverwaltung Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand
Während dieser Auslegefrist können von jedermann bei der Verwaltung Stellungnahmen zu dem ausgelegten Entwurf schriftlich oder während der Dienstzeiten optional im Sekretariat zur Niederschrift abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können gem. § 4a Abs. 6 BauGB bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben, sofern die Gemeinde Großkmehlen deren Inhalt nicht kannte und nicht hätte kennen müssen und deren Inhalt für die Rechtmäßigkeit des Bauleitplans nicht von Bedeutung ist.

Öffentlich ausgelegt werden, neben dem Bebauungsplan und der Begründung, folgende Stellungnahmen der Träger öffentlicher Belange

- Stellungnahme des Landkreises Oberspreewald-Lausitz zur Planungsanzeige vom 21.3.2018
- Stellungnahme der Gemeinsamen Landesplanungsabteilung vom 22.3.2018
- Stellungnahme des MLUL vom 26.7.2018

gez. Kersten Sickert, Amtsdirektor

Anlage

Geltungsbereich Plangebiet



Ausschreibung der Stelle eines Hallenwartes/einer Hallenwartin für die Pulsnitzhalle Ortrand

Die Stadt Ortrand schreibt die Stelle eines Hallenwartes/einer Hallenwartin für die Pulsnitzhalle Ortrand mit 10 Wochenstunden aus. Die Besetzung der Stelle sollte möglichst zum 1.1.2019, vorbehaltlich der Genehmigung des Haushaltes 2019, erfolgen.

Die Entlohnung erfolgt nach der Vergütungsgruppe E 1.

Arbeitsaufgaben des Hallenwartes sind:

- Die Person ist als Hallenverantwortliche/r (Hallenwart/in) grundsätzlich Ansprechpartner.
- Der/die Hallenwart/in übt grundsätzlich die Schlüsselgewalt aus.
- Er/sie übernimmt alle Kontroll- und Aufsichtspflichten.
- Er/sie gibt Unterstützung bei Sport- und Kulturveranstaltungen.
- Er/sie übernimmt kleinere Reparatur- und Sanierungsarbeiten.

Interessenten richten ihre schriftliche Bewerbung unter dem Kennwort „Hallenwart“ bis zum 21.12.2018 an das Amt Ortrand, Altmarkt 1, 01990 Ortrand.

Sollte Ihr Interesse für eine Ausbildung im öffentlichen Dienst geweckt sein, richten Sie bitte die vollständigen Bewerbungsunterlagen bis zum 14.12.2018 an das Amt Ortrand, Amtsdirektor, Altmarkt 1, 01990 Ortrand.

Bewerber/innen, die noch nicht volljährig sind, fügen bitte eine Einverständniserklärung der/der gesetzliche Vertreter/s und eine amtsärztliche Bescheinigung über die Erstuntersuchung nach § 32 Abs. 1 JArbSchG bei.

Sprechzeiten der Schiedsstelle des Amtes Ortrand

Sprechstunden finden jeden 1. und 3. Dienstag im Monat von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Rathaus in Ortrand statt.

Außerhalb der Sprechzeiten können unverbindlich telefonische Anfragen gestellt werden.

*Herr Faustmann Tel: 035755 51304, Fax: 035755 51303
Frau Döring Tel: 035755 50944*

Information des Gemeindegemeinderates der Ev. Kirchengemeinde Großmehlen

Der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Großmehlen hat in seiner Sitzung vom 22.10.2018 folgende Beschlüsse gefasst:

- 1.) Es wurde eine Gebührenordnung verabschiedet, welche vom 01.11.2018 bis 31.12.2018 im Schaukasten des Friedhofes Großmehlen ausgehängt wird.
- 2.) Entsprechend des Gesamtplanes des Friedhofs wurden Richtlinien zu den Grabstätten mit zusätzlichen Gestaltungsrichtlinien erlassen.
Zur Einsichtnahme liegen diese im Ev. Pfarramt Ortrand, Elsterwerdaer Straße 7, 01990 Ortrand und im Kirchlichen Verwaltungsamt Lausitz, Außenstelle Friedhofsverwaltung Bernsdorf, Alte Schulstraße 2, 02994 Bernsdorf aus.
- 3.) Des Weiteren wurde folgende Festlegung zur Beräumung von Grabstätten beschlossen:
„Nachdem der oder die Nutzungsberechtigte schriftlich auf das Nutzungsrecht verzichtet hat, muss der oder die Nutzungsberechtigte innerhalb von 3 Monaten Grabmale einschließlich Fundamente, Grabstätteninventar, Bepflanzungen einschließlich der Steineinfassungen und sonstige Gegenstände entfernen. Erst nach vollständiger Beräumung wird die Grabstätte von der Friedhofsverwaltung zurückgenommen.“

Der Gemeindegemeinderat Großmehlen
Großmehlen, 22.10.2018

Information des Gemeindegemeinderates der Ev. Kirchengemeinde Ortrand

Der Gemeindegemeinderat der Ev. Kirchengemeinde Ortrand hat in seiner Sitzung vom 05.11.2018 folgenden Beschluss gefasst: Der Gemeindegemeinderat Ortrand beschließt die Einrichtung einer weiteren Urnengemeinschaftsanlage auf dem Friedhof Ortrand. In der neuen Friedhofsgebührenordnung, welche am 07.05.2018 beschlossen wurde und am 01.01.2019 in Kraft tritt, wird folgender Beschluss ergänzt.

Die Tarifstelle VI im § 5 - Sonstige Gebühren - wird erweitert um: Pos.7.
Gebühr für die Benutzung der Urnengemeinschaftsanlage UGA3 EUR 1.926,05

Stellenausschreibung für die Amtsverwaltung Ortrand

Das Amt Ortrand schreibt zum 01.09.2019 einen Ausbildungsplatz als

Verwaltungsfachangestellte / Verwaltungsfachangestellter (m/w/d)

aus.

Der Beruf der/des Verwaltungsfachangestellten ist ein anerkannter Ausbildungsberuf nach dem Berufsbildungsgesetz (BBiG).

Die Ausbildung in der Fachrichtung Kommunalverwaltung erstreckt sich über die Dauer von drei Jahren und untergliedert sich in praktische Lernabschnitte in der Verwaltung des Amtes Ortrand, theoretische Lernabschnitte in der Berufsschule und dem dienstbegleitenden Unterricht.

Was wir erwarten:

- mindestens einen guten Schulabschluss (Fachoberschulreife mit Berechtigung zum Besuch der gymnasialen Oberstufe oder besser)
- gute bis sehr gute Leistungen in Deutsch, Mathematik und politischer Bildung
- sicherer Umgang mit Office-Produkten und der aktuellen Kommunikationstechnik
- Aufgeschlossenheit und Lernbereitschaft

Außerdem sollten die/der Bewerber/in Freude am Kontakt mit Menschen haben, flexibel, zuverlässig und teamfähig sein sowie über mündliches als auch schriftliches Kommunikationsgeschick verfügen.

Was wir bieten:

- eine attraktive Ausbildung im öffentlichen Dienst
- tarifgerechte Vergütung nach dem TVAöD (mit Jahressonderzahlung und vermögenswirksamen Leistungen)
- eine Zukunftsperspektive bei einem guten Abschluss der Ausbildung

Schwerbehinderte Bewerber/innen mit den entsprechenden Voraussetzungen sind gleichfalls erwünscht.

(mit einheitlicher Gestaltung und Namensnennung für 20 Jahre, die Tarifstellen I, II und III.1.1. des § 5 finden keine Anwendung).

Der Aushang im Schaukasten des Friedhofs Ortrand erfolgt vom 08.11.2018 bis 08.12.2018.

Der Gemeinderat Ortrand
Ortrand, 06.11.2018

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

Nichtamtliche Bekanntmachungen

Informationen des Bürgermeisters der Stadt Ortrand

Liebe Ortranderinnen und Ortrander, man will es immer kaum glauben, aber die Zeit vergeht wie im Flug. Es steht die Weihnachtszeit mit ihren vielen Annehmlichkeiten vor der Tür und das Jahr 2018 verabschiedet sich schon wieder. Es ist also schon wieder Zeit zurück zu schauen aber natürlich auch nach vorn.

Was hat uns dieses Jahr gebracht. Unsere Pulsnitzstadt steht weiter im Wandel. Es gab viele Baumaßnahmen, die unser alltägliches Leben schöner und sicherer machen sollen. So wurde der Parkplatz am Bildungszentrum endlich umfänglich saniert und befestigt. Zusätzlich wurden weitere Parkflächen erschlossen. Dafür wurden etwa 100.000 Euro bereitgestellt. Auch für die Anwohner der Brunnenstraße und des Brunnenweges ist die Zeit der Schlaglöcher vorbei. Im November wurde die Baumaßnahme mit einer feierlichen Übergabe beendet. Insgesamt 153.000 Euro wurden in die Straßensanierung investiert. Im Vorfeld wurden die Beleuchtung erneuert und anschließend die Trink- und Schmutzwasserleitung neu verlegt.



Im September wurde der erste Teil der Walkteichstraße vom Eisenbahntunnel bis zur Pulsnitzbrücke saniert und freigegeben. Hier wurden 60.000 Euro benötigt. Auch an der Großenhainer Straße wurde von August bis November gebaut. Hier entstand ein neuer, barrierefreier Fußweg mit Beleuchtung und Begrünung von der Grenzstraße bis zum Rösigerplatz. Die Stadtverordneten haben dafür 80.000 Euro freigegeben. Unser Bauhof, der im Spätsommer personell besser aufgestellt wurde, hatte ebenfalls eine „Großbaustelle“ zu meistern. Unsere Stadtmitarbeiter haben den Friedhof in Burkersdorf neugestaltet. Hier wurden neue Rasenborde aus Granit mit Absenkungen für eine behindertengerechte Nutzung gesetzt und die Wege mit einer neuen Deckschicht saniert. Im Frühjahr werden neue Granitwasserspender und neue Sitzgelegenheiten aufgestellt. Ich denke, wir haben damit dem Friedhof Burkersdorf wieder ein würdiges Aussehen verliehen.



Ein weiteres Bauprojekt wurde Mitte November mit dem Innenausbau des Hauses Straße der Einheit 2 neben dem Rathaus in Angriff genommen. Hier werden in Zukunft die neuen Büros der Polizei und der Kommunalen Wohnungsgenossenschaft Senftenberg zu finden sein. Auch barrierefreie öffentliche Toiletten werden in diesem Gebäude untergebracht. Für den Ausbau des Erdgeschosses stehen etwa 150.000 Euro im Plan.

Im September hatten wir zur Reinigung unserer Spielplätze aufgerufen und bei recht guter Beteiligung wurde am Spielplatz an der Schule der Sand erneuert und am Spielplatz auf dem Topfmarkt wurden die letzten Arbeiten für die anschließende Übergabe getätigt. Ein neues Projekt, das wir auch in den nächsten Jahren wieder durchführen wollen.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander, Es wurde in Ortrand nicht nur gebaut. Im Rahmen der 780-Jahrfeier unserer Stadt wurde auch kulturell einiges geboten. Wir konnten ein umfangreiches Programm zum Stadtfest erleben. So gab es eine musikalische Buchlesung mit dem Berliner Schriftsteller Marco Kunz im Rathaussaal und einen Bandabend mit Musikern aus dem Amt Ortrand im KulturGüterSchuppen. In der St.-Barbara-Kirche fand ein Festgottesdienst statt. In den Mai konnte man mit den „CrazyBirds“ im Rathausinnenhof hineinfeiern und am 1. Mai standen wieder die Sportler beim Pulsnitzlauf und die Musikzüge beim Musikfest im Mittelpunkt.



Ende November konnten wir ein neues Kulturprojekt beginnen. Die Stadt Ortrand und die Neue Bühne Senftenberg werden künftig zusammenarbeiten. In jeder Spielzeit wird es 2 Gastaufführungen in unserer Stadt geben. Den Beginn machte das Stück „Allein in der Sauna“ im KulturGüterSchuppen. Das große Interesse daran freut alle Beteiligten. Ich kann Sie heute bereits zur nächsten Vorführung am 27.04.2019 mit dem Stück „Dachbodenfund – Musik, die das Leben schreibt“ herzlich einladen.

Auch der Reformationstag wurde in unserer Stadt begangen. Gemeinsam hatten Wassersportgemeinschaft und Erlebniscamping Lausitz am Bad- und Campingobjekt ein buntes Fest organisiert und wurden von der Kita Regenbogen, den Anglern, der DRK-Ortsgruppe, dem Spielmannszug, dem Posaunenchor, der Bäckerei Schütze und den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr unterstützt. Mit einem Fackelumzug vom Bad zur St.-Barbara-Kirche fand das Fest einen würdigen Abschluss. Dabei schlug „Martin Luther“ neue Thesen an die Kirchentür und Pfarrer Brilla spannte in seiner Andacht einen Bogen von der Reformation bis in die Gegenwart. Ich denke, dass es gut ist, wenn wir in Ortrand am Reformationstag den Reformationstag feiern. Aber kulturell ist das Jahr noch nicht zu Ende. Am 11. Dezember lade ich die Senioren unserer Stadt herzlich in den Kultur-GüterSchuppen ein zu unserer Seniorenweihnachtsfeier der Stadt Ortrand. Bei Stollen, Gebäck und Kaffee werden Sie wieder ein schönes Programm erleben können.



Und natürlich würde ich mich auch in diesem Jahr freuen, wenn ich Sie zu unserem „Ortrander Adventszauber“ am 22. und 23.12. auf dem Altmarkt begrüßen dürfte. Eingeleitet wird der Weihnachtsmarkt bereits am 21.12. mit einem Konzert des Orchesters und des Chores der Kreismusikschule in der St.-Barbara-Kirche. Das genaue Programm können Sie auf der Rückseite dieses Amtsblattes sehen.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander, im Juli haben wir eine neue Gesprächsrunde begonnen, unsere Stadtgespräche. Hier möchten wir mit unseren Bürgerinnen und Bürgern zu den verschiedensten Themen ins Gespräch kommen und wir freuen uns, dass diese Reihe bisher recht gut angenommen wurde.



Bisher hatten wir dabei die Themen „Seniorenpolitik in Ortrand – Fit für die Zukunft“ mit der Einführung der Notfalldose und „Ortrand aufmöbeln – Wir räumen um“ mit der Vorstellung eines Projektes von Bildungszentrum und Eisenhütte zur Herstel-

lung neuer Stadtmöbel aus Guß. In der dritten Gesprächsrunde ging es um unsere Mieter in der Wohnungsbaugenossenschaft Schwarzheide an der Großenhainer Straße und der Kommunalen Wohnungsgesellschaft Senftenberg am Grenzweg und der Ponickauer Straße. Im November stand das Thema „Ordnung und Sicherheit“ mit Polizei und Feuerwehr im Mittelpunkt. Für jede Gesprächsrunde werden aussagefähige Gäste gewonnen, die unseren Bürgerinnen und Bürgern Rede und Antwort stehen. Ich glaube unsere Stadtgespräche sind ein wichtiges Projekt, um gegenseitig ins Gespräch zu kommen und auch zu bleiben. Ich freue mich, Sie zu den nächsten Runden wieder begrüßen zu dürfen.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander,

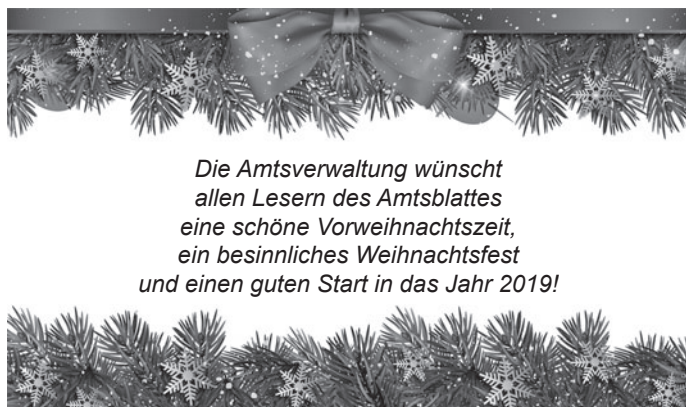
Zu einem Rückblick am Jahresende gehört auch eine Vorschau. Wir werden auch im Jahr 2019 einige anstehende Baustellen angehen. Ich möchte bereits jetzt alle Betroffenen von Baumaßnahmen um Rücksicht für entstehende Unannehmlichkeiten bitten. Der zweite Bauabschnitt der Walkteichstraße von der Pulsnitz bis zur Heinersdorfer Straße wird ebenfalls in Angriff genommen. Die Kita Regenbogen bekommt einen Anbau, um die weiter steigende Zahl an Krippen- und Kindergartenkindern zu bewältigen. Auch unsere Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr benötigen dringend ein neues Zuhause. In den vergangenen Monaten wurden dazu mehrere Feuerwehren in der weiteren Umgebung besucht, um herauszufinden, auf welche Vor- und Nachteile der dortigen Bauten geachtet werden muss, um diese in Ortrand zu nutzen bzw. zu verhindern. Die Planungen für einen Neubau im Bereich des Burkersdorfer Gewerbegebietes sollen begonnen werden, um den Brand- und Katastrophenschutz für unsere Stadt und das Amt für die Zukunft aufzustellen.



Des Weiteren wollen wir gemeinsam mit dem Landkreis das große Projekt „Neubau der Elsterwerdaer Straße“ angehen. Eine Vielzahl kleiner Maßnahmen ergänzen unsere gemeinsamen Anstrengungen für eine lebens- und lebenswerte Stadt.

Liebe Ortranderinnen und Ortrander, ich wünsche Ihnen eine schöne Vorweihnachtszeit und ein Frohes Weihnachtsfest. Im Neuen Jahr 2019 sollen sich alle Ihre Wünsche und Vorstellungen erfüllen. Ganz persönlich wünsche ich Ihnen Gesundheit, Freude und Gottes Segen!

Ihr Niko Gebel,
Bürgermeister der Stadt Ortrand



Liebe Tettauer,

wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein glückliches, gesundes neues Jahr 2019.

Sigmar Petrenz
und Reiner Lesche

Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Kroppen,

die Gemeindevertretung und ich wünsche Ihnen schöne Weihnachtstage, einen guten Rutsch, viel Gesundheit und Erfolg für das Jahr 2019.

Ihr Bürgermeister
Reiner Krämer



Liebe Bürger der Gemeinde Großkmehlen,

ich wünsche Ihnen allen eine schöne Vorweihnachtszeit, ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start in das neue Jahr!

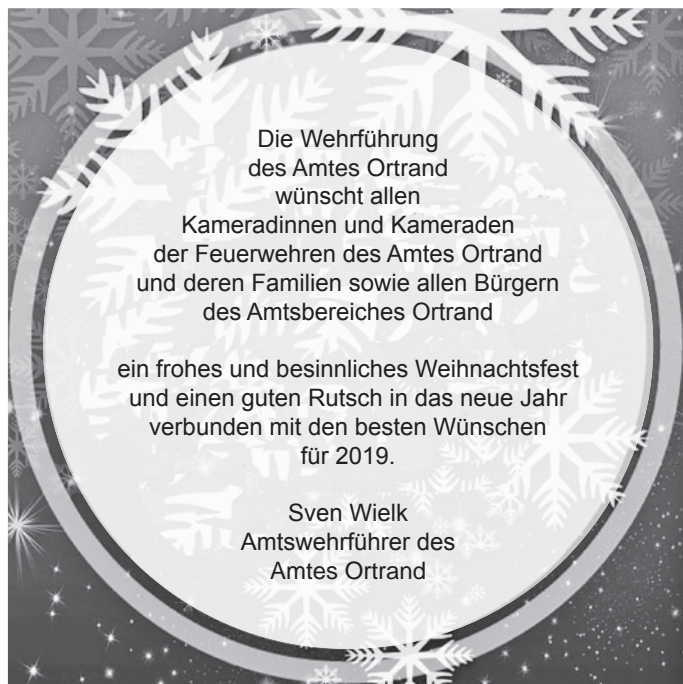
Gerd Müller-Hagen



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Lindenu,

ich hoffe, dass Sie alle eine schöne Adventszeit haben werden – sei es bei unserem „Advent im Torhaus“, den zahlreichen Weihnachtsfeiern, unserem „lebenden Adventskalender“ oder im Kreise Ihrer Familie – und wünsche Ihnen ein frohes Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und Erfolg im Neuen Jahr 2019!

Bürgermeister Jürgen Bruntsch



Sprechzeiten der Suchtberatung des Gesundheitsamtes Senftenberg

Ort: Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand

am 10.12.2018 von 13.00 bis 15.00 Uhr

Ansprechpartnerin: Frau Zschieschang
Tel.-Nr. 03573 / 870 4337

Sprechstunde für psychisch Kranke

ist jeden 3. Montag im Monat von 10.00 bis 12.00 Uhr im Pfarrhaus in Großkmehlen.

Ansprechpartner ist Frau Cornelia List, Dipl.-Sozialarbeiterin (FH), erreichbar unter der Telefonnummer 03573/8704338.

Beratung von Frauen für Frauen im Vereinshaus, Kirchplatz 6 in Ortrand (Seniorenclub)

Die nächste Beratung findet am 13.12.2018, 9.00-11.00 Uhr im Vereinshaus am Kirchplatz 6 in Ortrand statt.

Frauen mit ihren Kindern erhalten bei seelischer und körperlicher Misshandlung **sofort unter 03574 / 2693 Unterkunft und Beratung** im Frauen- und Kinderschutzhaus. Über diese Telefonnummer sind auch Terminvereinbarungen für die mobilen Beratungen möglich.

Die Vermittlung in der Nacht und an Sonn- und Feiertagen erfolgt über die **Polizeiwache Lauchhammer, Tel.-Nr. 03574/7650 oder den Notruf 110.**

Hilfe in Notfällen

In Notfällen können durch die Bürger folgende Stellen benachrichtigt werden:

bundesweit gültige Rufnummer für den ärztlichen Bereitschaftsdienst

116117

Polizeidienststelle Lauchhammer (03574) 7650

Polizeidienststelle Senftenberg (03573) 880

Polizei 110

Notruf 112

Wasserverband Lausitz (03573) 8030

Envia, Servicecenter Ruhland (035752) 360

Spreegas Cottbus 24 Std.- (0355) 25357



Nachruf

Wir gedenken
unseren verstorbenen Kameraden

Karl Apel
FFW Großmehlen

Horst Tenner
FFW Kleinkmehlen

und versichern, dass wir ihnen ein ehrendes Andenken
bewahren werden.

Der Amtsdirektor Die Amtswehrührung
des Amte Ortrand



Information des Bauamtes

Durch die Kommunalaufsichtsbehörde des Landkreises erfolgt derzeit eine Überprüfung der Klarstellungs- und Ergänzungssatzungen der

- Stadt Ortrand vom 13.12.2005
- Stadt Ortrand Ortsteil Burkersdorf vom 29.04.2004
- Gemeinde Großmehlen vom 8.07.2005
- Kleinkmehlen vom 8.07.2005
- Kroppen vom 8.07.2005
- Lindenau vom 26.09.2005
- Frauendorf vom 3.05.2010

Der Landrat des Landkreises Oberspreewald-Lausitz beabsichtigt, diese Satzungen teilweise zu beanstanden.

Wir bitten alle Bürger, die beabsichtigen, Baugrundstücke in den genannten Orten zu kaufen oder zu verkaufen sowie in absehbarer Zeit Bauanträge stellen möchten, im Rahmen der Öffnungszeiten Rücksprache mit dem Bauamt des Amtes Ortrand zu halten.

Heinze, Leiter des Bauamtes

Schließtage der Kindereinrichtungen 2019

Schließtage Kindertagesstätten im Amt Ortrand 2019

Zeitraum	Kita Regenbogen Ortrand	Kita Sonnenschein Großmehlen	Kita Krümelkiste Lindenau	Kita Pittiplatsch Tettau	Kita Spatzenneest Frauendorf
Weiterbildung	29.03.2019	07.02.2019 08.02.2019	27.02.2019	25.01.2019 17.05.2019	
Woche nach Ostern		23. bis 26. April	23. bis 26. April	23. bis 26. April	23. bis 26. April
Tag nach Himmelfahrt	31.05.2019	31.05.2019	31.05.2019	31.05.2019	31.05.2019
Brückentage		04.10.2019 01.11.2019	04.10.2019 01.11.2019	04.10.2019 01.11.2019	
Schließwoche Sommer					29.07 bis 02.08.2019
Weiterbildung	01. und 02.08.2019				
Schließwoche Herbstferien				07. bis 11. Oktober	
Brückentage					04.10.2019 01.11.2019
Weihnachten/ Jahreswechsel	23.12.2019 bis 01.01.2020	23.12.2019 bis 01.01.2020	23.12.2019 bis 01.01.2020	23.12.2019 bis 01.01.2020*	24.12.2019 bis 01.01.2020

* Die Kindertagesstätte „Pittiplatsch“ in Tettau übernimmt die Betreuung für Notfälle, d. h. Kinder, deren Eltern/Personensorgeberechtigten die Betreuung über den Jahreswechsel, nicht selbst absichern können, werden in dieser Einrichtung betreut.

Die erforderliche Betreuung bei Schließzeiten ist dem Amt Ortrand sechs Wochen vorher anzuzeigen!
Die erforderliche Betreuung über den Jahreswechsel ist bis zum 01.11.2019 im Amt Ortrand schriftlich anzuzeigen!

Information zur Hundehaltung

Im Bereich des Amtes Ortrand kommt es in letzter Zeit immer häufiger zu Anzeigen wegen streunenden Hunden.

Die Hunde laufen auf öffentlichen Straßen, Wegen und Plätzen herum und werden nicht von ihren Besitzern beaufsichtigt.

Entsprechend § 1 der Hundehalterverordnung des Landes Brandenburg ist ein befriedetes Besitztum, auf dem ein Hund gehalten wird so zu sichern, dass ein unbeabsichtigtes Entweichen des Hundes nicht möglich ist.

Gleichzeitig erhält das Ordnungsamt des Amtes Ortrand immer wieder Beschwerden wegen Verunreinigungen von öffentlichen Straßen, Wegen und Parkanlagen durch Hundekot.

Wir möchten Sie als Hundehalter bitten darauf zu achten, dass ihr Hund nicht die öffentlichen Anlagen, Kinderspielplätze, Parkanlagen und Gehwege durch Hundekot verschmutzt.

Beseitigen Sie umgehend die Hinterlassenschaften Ihres Hundes, nur dann sind Sie und Ihr „bester Freund“ von allen Mitbürgern stets gern gesehen.

Wir weisen nochmals darauf hin, dass künftig gegen Hundehalter, deren Hund frei herum läuft bzw. Verunreinigungen durch Hundekot verursacht, ordnungsbehördliche Schritte eingeleitet werden.

Ordnungsamt

Waldwegsaniegerung

Am 9.11.2018 erfolgte die Abnahme und Einweihung des mit einer Länge von 1.600 Meter sanierten Waldweges in der Gemarkung Kroppen (gegenüber dem Neuteich).

Diese Maßnahme wurde zu 100 % mit von konkret 58.824,32 € gefördert. Bei dieser Sanierung wurde das sogenannte Lichtraumprofil hergestellt und auf dem geplanten Waldweg eine Schottertragschicht (2.000 t) und eine Deckschicht (500 t) aufgebracht.

Diese Vorhaben dienen der besseren Bewirtschaftung unserer Wälder und insbesondere dem Brandschutz.



Wir danken allen fleißigen Helfern, die sich für diese Maßnahme engagiert haben.

LAG Elbe-Elster fördert weitere 10 kleine Initiativen im Jahr 2019

Der Vorstand der LAG Elbe-Elster hat am 07.11.2018 zehn Initiativen und Vereine ausgewählt, die im kommenden Jahr mit bis zu 5000 Euro Förderung für kleine Vorhaben aus dem LEADER-Programm unterstützt werden.

Bereits zur vierten Auswahlrunde für „kleine lokale Initiativen“ hatte die LAG Elbe-Elster bis Ende September aufgerufen. Das Interesse war groß - 38 Projekte hatten ihre Bewerbung eingereicht. Der Vorstand hat daraus anhand der Bewertungskriterien zehn Vorhaben ausgewählt. Die Förderung dafür wird nun Anfang des Jahres 2019 über die LAG Elbe-Elster beantragt, so dass die bestätigten Initiativen und Vereine ihre Kleinstprojekte im Jahresverlauf umsetzen können.

In der vierten Auswahlrunde waren gemeinschaftliche Vorhaben in Birkwalde, Crinitz, Doberlug-Kirchhain, Elsterwerda, Frauendorf, Hohenleipisch, Klingmühl, Kolochau, Ortrand und Schmerkendorf erfolgreich. Alle Vorhaben werden mit aktivem Engagement von Jung und Alt umgesetzt. So werden etwa ein Naturerlebnispfad in Hohenleipisch angelegt, Gemeinschaftsräume in Elsterwerda, Frauendorf und Schmerkendorf modernisiert oder erweitert, im Crinitzer Jugendklub neue Fenster selbst eingebaut und in Klingmühl ein generationsübergreifender Begegnungsort geschaffen.

Die LAG Elbe-Elster unterstützt seit 2016 jährlich kleine investive Vorhaben mit insgesamt bis zu 50.000 Euro. Im Jahr 2019 geht die LAG Elbe-Elster bereits in die vierte Runde dieser Sonderförderung für LEADER-Regionen im Land Brandenburg. Die bislang unterstützten 34 Kleinstprojekte kommen der örtlichen Gemeinschaft zu Gute und stärken den sozialen Zusammenhalt in den Dörfern und Städten. Besonderes Kennzeichen dabei ist, dass Jung und Alt selbst zupacken und gemeinsam Eigenleistungen erbringen.

Im laufenden Jahr 2018 wurden und werden 12 Kleinprojekte der dritten Auswahlrunde umgesetzt. Dabei waren und sind Initiativen aus Langenaundorf, Altenau, Maasdorf, Ossak, Grochwitz, Osteroda, Lieskau, Alt-Belgern, Plessa, Buchhain, Freileben und Dollnichen.

Die Ergebnisse aller Auswahlrunden finden Interessenten im Internet unter www.lag-elbe-elster.de in der Rubrik Förderung – Auswahlresultate.

Kontakt:

Thomas Wude / Sven Guntermann
LAG Elbe-Elster / Regionalmanagement



Veranstaltungen im Amtsbereich

- | | |
|------------|--|
| 07.12.2018 | Seniorenweihnachtsfeier in Lindenau |
| 07.12.2018 | Weihnachtsfeier Seniorenclub in Tettau |
| 08.12.2018 | Lichterfest in Frauendorf
Ort: auf dem Festplatz in Frauendorf
Veranstalter: alle Vereine der Gemeinde |
| 09.12.2018 | „The Gospel Passengers“
Ort: Kultur-Güter-Schuppen Ortrand |
| 11.12.2018 | Seniorenweihnachtsfeier der Stadt Ortrand im Kultur-Güter-Schuppen Ortrand
Beginn: 14.00 Uhr, Eintritt: 5,00 Euro
im Preis enthalten: Kaffee & Kuchen und ein kleines Weihnachtsprogramm
Es lädt herzlich ein der Bürgermeister Niko Gebel. |
| 14.12.2018 | Kabarett - „Bauch-Beine-Hirn“ mit Antje Poser und Michael Kreft
Ort: Kultur-Güter-Schuppen Ortrand |
| 23.12.2018 | Orgelkonzert in Großkmehlen
Konzert mit Jiri Kocourek an der Silbermannorgel
Beginn: 17.00 Uhr |
| 19.12.2018 | Weihnachtsfeier Seniorenclub Ortrand
Beginn: 14.00 Uhr im Vereinshaus |
| 21.12.2018 | Weihnachtskonzert in der St.-Barbara-Kirche
Beginn: 19.00 Uhr |

- 22./23.12.2018 Ortrander Adventszauber
23.12.2018 Orgelkonzert in Großkmehlen
Konzert mit Jiri Kocourek an der
Silbermannorgel
Beginn: 17.00 Uhr
- 25.12.2018 Tettau - Turmblasen zu Weihnachten
Veranstalter: FFW
Ort: FFW-Gelände
- 28.12.2018 Karpfen-Kegeln 2018
Beginn: 14.00 Uhr
Ort: Sportgaststätte Lindenau/Kegelbahn
Veranstalter: SV Blau-Weiß Lindenau e.V.
- 12.01.2019 Knutfest an der Feuerwehr Ortrand
Beginn: 16.00 Uhr
Veranstalter: FFW Ortrand

Weihnachtsfeier der Lindenauer Senioren am 7.12.2018

Zu den guten Traditionen in Lindenau gehört es, das vor dem 2. Advent der Bürgermeister und der Heimatverein alle Senioren aus dem Ort zur Weihnachtsfeier einlädt.

Für den 7.12.2018 haben die Verantwortlichen in diesem Jahr erneut ein Programm mit Überraschungen vorbereitet.

Beginn ist 15.00 Uhr in der Gaststätte.

Neben der Rentnerweihnachtsfeier gibt es im Ort zahlreiche weitere Veranstaltungen für Groß und Klein in der Vorweihnachtszeit. Alle sind dazu herzlich eingeladen.

Im Auftrag der Lindenauer Senioren

Renate Kupfer




**Wenn aus Liebe
Leben wird,
bekommt das Glück
einen Namen**

*Ein Kind, was ist das?
Glück, für das es keine Worte gibt,
Liebe, die Gestalt angenommen hat,
eine Hand, die zurückführt in eine Welt,
die man längst vergessen hat.*

Herzlichen Glückwunsch zur
Geburt Ihres Kindes

- Gerda Seifert
- Luise Noack

Ihr Amtsdirektor Kersten Sickert





Dieses musikalische Schlussbild wird mit dem Leuchten der Gruselgesichter bei allen Beteiligten in guter Erinnerung bleiben. Vielen Dank an die Musiker unter Leitung von R. Lesche.

... und wieder geht ein Jahr in der Kita „Spatzennest“ zu Ende!

Nun sind es nur noch einige Wochen und das alte Jahr muss sich verabschieden. Die Spatzennest-Kinder haben sehr viel erlebt, gelernt, erfahren und unternommen. Auf einige größere Höhepunkte wollen wir noch einmal kurz zurück blicken.

Die traditionelle Zampertour durch's Dorf (Ende Januar) mit unseren hilfreichen Eltern brachte wieder sehr viele Süßigkeiten, Kompottgläser und Spendengelder ins „Spatzennest“, Ein großes Dankeschön allen Eltern und den Frauendorfer Bürgern für dieses tolle Ergebnis!!!

Unser großes Projektthema „Baustelle“ erstreckte sich über mehrere Monate. Gleich vor unserer Haustür, konnten die Kinder täglich viele LKW'S, Bagger und andere Baustellenfahrzeuge beobachten, die in Frauendorf Gehwege und eine neue Straße nach Lindenau bauten. Auch auf unserem Spielplatz wurde gebaut, gepflanzt, gestrichen, gepflastert und neuer Sand geschippt. Die alten, großen Kiefernäume wurden aus Sicherheits- und Altersgründen gefällt. Der Zaun wurde durch einen neuen fachmännisch ersetzt.

Unsere Hortkinder fädelten die bunten Sichtstreifen ein. Auch unsere Eltern halfen fleißig mit und verschönerten alte Kommoden, Schränke und Gabelrollen, die nun unsere Kinder als Kinderküchen, Geschirrschränke und Spieltische nutzen. Die in die Jahre gekommene Sitzecke wurde gepflastert und bekam eine neue Überdachung. Ein neuer Ahornbaum ziert nun auch noch unseren Spielplatz, der vom Wasserverband Lausitz gesponsert wurde, als Schattenspender für heiße Sommermonate. Der neue Kita-Parkplatz wurde auch sehr dankbar angenommen. Allen fleißigen Eltern, den Gemeindefachkräften und unserem Kita-Ausschussteam ein großes Dankeschön für diese geleistete Arbeit!!!

Das diesjährige Kinder- und Sommerfest stand ganz unter dem Motto „Wir feiern eine Baustellen-Party“. Am Vormittag durften die Kinder ihren „Bagger-Führerschein“ mit einem echten Baustellen-Bagger machen. Am Nachmittag gab es viele Aktivitäten, die unsere Kinder mit ihren Eltern gemeinsam nutzen konnten, z.B. baggern nach Sandkasten-Schätzen, werkeln mit Nagel und Hammer, wer mauert am schnellsten einen Steinturm, Kopfkrahn-Bauerei und Bauen nach Vorlage.

Im Juli wurden unsere 11 ABC-Schützen mit einer Abschlussfeier und der beliebten „Flughafen-Fahrt“, verabschiedet.

Nun werden in unserer Kita 50 Kinder im Alter von 0-10 Jahren, von 6 Erzieherinnen betreut. Auch im neuen Jahr kommen weitere Eingewöhnungskinder hinzu, so dass die Kapazität der Einrichtung erreicht ist.

Herbstfest in der Kita Tettau

Das Kürbisschnitzen in der Kita Tettau am 19. Oktober erfreute sich auch in diesem Jahr wieder großer Beliebtheit.

Nach der schweißtreibenden Bearbeitung dieser orangenen Herbstknolle konnten dann die tollen Ergebnisse beim Einmarsch der Schalmeienmusiker bewundert werden.

In den warmen Sommermonaten flogen unsere Spätzchen in den Urlaub, beteiligten sich an den abwechslungsreichen Ferienspielen oder nutzten die vielfältigen Ferienangebote der Kindereinrichtung. Auch diese schöne Sommerzeit verging wie im Fluge! Im August luden die Kinder ihre Großeltern in die Gemeindscheune zur Oma-Opatag-Feier ein. Es wurde dort gemeinsam gesungen, getanzt und ein toller Drache gebastelt, der dann auch gleich fliegen durfte. Am nächsten Vormittag lud dann die Kita (10-12 Uhr) alle Interessierten zum „Kids-Flohmarkt“ in die Scheune ein.

In der gemütlichen Vorweihnachtszeit wird täglich gesungen, ein Adventslichtlein angezündet, Geschichten und Märchen vorgelesen, leckere Plätzchen gebacken und ein Wunschzettel an den Weihnachtsmann gemalt. Zur Kita-Weihnachtsfeier kommt dann auch hoffentlich der Weihnachtsmann mit dem großen Geschenkesack!

Die kleinen Spatzenwichtel basten auch ganz fleißig Baumschmuck für den großen Gemeinde-Weihnachtsbaum auf dem Dorf-Festplatz. Zum 14. Lichterfest wird er dann im hellen Glanz erstrahlen!!!

Mit dieser tollen Überraschung möchte sich die Kindereinrichtung bei allen Eltern und Großeltern sowie allen Frauendörfern für die diesjährige Hilfe und Unterstützung bedanken!

Wir wünschen allen eine besinnliche Vorweihnachtszeit, ein friedvolles Weihnachtsfest im Kreise der Familie, erholsame Feiertage und einen guten Rutsch ins Neue Jahr 2019 !

Das Kita- Erzieher-Team „Spatzennest“

Auszeichnung der Kindertagespflege Kroppen

Die Tagesmütter Heike Langer und Katrin Watzig betreuen seit vielen Jahren insgesamt bis zu zehn Kinder im Alter bis zu drei Jahren unter einem Dach in der Dorfstraße 28 in Kroppen.

Im Rahmen der zahnmedizinischen Gruppenprophylaxe nehmen die beiden Tagesmütter auch am Programm „Kita mit Biss“ teil. Für Heike Langer und Katrin Watzig ist es wichtig, so frühzeitig wie möglich mit dem Zähneputzen zu beginnen.

Als erste Tagesmütter in Brandenburg erhielten Frau Langer und Frau Watzig am 24.09.2018 durch Frau Nitschke (Prophylaxebereiterin des Gesundheitsamtes des Landkreises Oberspreewald-Lausitz) die Auszeichnung „Kita mit Biss“.



Zur Verleihung haben an diesem Tag auch der Bürgermeister der Gemeinde - Herr Krämer und von der Amtsverwaltung der Ordnungsamtsleiter - Herr Zernick mit der Mitarbeiterin für den Kita Bereich - Frau Richter herzlich gratuliert.

Gelungene Buchlesung in Kroppen

In der Kinder- und Gemeindebibliothek von Kroppen fand am Sonntag, den 04. November 2018, die alljährliche Buchlesung statt. Zum dritten Mal lasen Bürger/Innen aus selbst gewählten Büchern oder präsentierten sogar eigene Texte. Die Veranstaltung hatte zum Ziel, sich in angenehmer Atmosphäre zu entspannen, abzuschalten, sich zu „entschleunigen“ und bei den Besuchern Interesse für die vorgestellten Texte zu wecken. Lesen soll ja bekanntlich bilden, geistige Freiräume schaffen, die Fantasie fördern und den Horizont erweitern.

Die Themen waren sehr unterschiedlich, vielfältig und abwechslungsreich, mal etwas tiefgründig Mahnendes, mal etwas lustig Komisches, mal etwas märchenhaft Belehrendes und mal etwas biografisch Unterhaltendes. In der Pause bei Kaffee und köstlichem Gebäck fanden interessante und anregende Gespräche statt. Nach fast drei Stunden Kurzweil gingen alle Teilnehmer/Innen von den Gedanken beseelt nach Hause, einen interessanten und gelungenen (Spät-) Nachmittag verlebt zu haben und diese schöne Tradition auch im nächsten Jahr fortsetzen zu wollen.



Besonderer Dank gilt Frau Annelie Römer, die seit vielen Jahren mit großem Engagement und viel Herzblut die Kroppen Bibliothek ehrenamtlich mit einem Bestand von inzwischen weit über 1.000 Büchern am Leben erhält und die Lesungen organisiert. Möge in Zukunft die Bibliothek mit den Lesungen (noch) besser angenommen werden und als feste Größe in unserem Dorfleben bestehen bleiben.

Herzlich willkommen sind alle Leseratten oder die es mal werden wollen, also auch alle Eltern und Großeltern mit ihren Kindern bzw. Enkeln jeweils dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr in den Räumlichkeiten der Kroppen Kita „Weltentdecker“ und natürlich zur Lesung im nächsten Jahr.

Bernd Kittler

Lindenauer Volkstrauertag



Foto: Mitglied des Heimatvereins Lindenau, Christel Stolpe, erinnerte in einer Gedenkrede an die Schrecken der Weltkriege mit der Mahnung Frieden in der Welt zu schaffen

An dem von Gerhard Lampa aus Senftenberg 2006 neu geschaffenen Denkmal für die Opfer des 1. und 2. Weltkrieges finden in Lindenau zum Volkstrauertag Gedenkveranstaltungen statt.

Auch in diesem Jahr gedachten die Lindenauer der namentlich bekannten 83 Opfer beider Kriege. Mitglieder des Heimatvereins erinnerten in ihren Gedenkreden an Leid, Not und Elend, die diese Kriege mit sich brachten. Die Trompetensolos von Arvid Weidelt aus Kroppen umrahmten würdevoll diese Veranstaltung. Auch über den Volkstrauertag hinaus, so sind sich die Lindenauer einig, ist dieses Denkmal ein Ort der Besinnung und der Mahnung, dass nie wieder ein Krieg von deutschem Boden ausgeht.

Rudolf Kupfer

Fahrräder gesucht

Der Tschernobylkinder-Hilfverein Großkmehlen e.V. lädt bereits seit 1991 regelmäßig im Sommer Kinder aus den strahlenbelasteten Gebieten Weißrusslands (Belarus) in unsere Region ein. Die Kinder erholen sich hier bei Sport und Spiel und erkunden unsere schöne Umgebung. Dazu werden insbesondere auch Fahrräder gebraucht. Der derzeitige Bestand an Rädern ist teilweise nicht mehr verkehrstauglich.

Der Verein sucht deshalb intakte Fahrräder für seine Gäste.

Wer sich also ein neues Fahrrad zulegen will, sollte das vorhandene nicht in den Sperrmüll geben oder sogar verschrotten. Unser Verein wäre dankbar für Ihre Sachspende. So können wir auch verkehrssicher im kommenden Jahr 2019 neue Ausflugstouren starten. Bitte helfen Sie uns.

Tschernobylkinder-Hilfverein Großkmehlen e.V.
Tel. 035755/375 in der Grundschule „Am Schloss“

DRK- Kleiderkammer

Öffnungszeiten

Dienstag	10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Donnerstag	nach Vereinbarung
unter Telefonnummer: 0157 / 58 23 06 35 Frau Gerlach	

Stadtgeschichts- und Schradenmuseum Ortrand mit Joachim-Schmidt-Galerie

Zentrum für Heimatgeschichte und Kunst
Kirchplatz 6, 01990 Ortrand
Internet: www.amt-ortrand.de

Öffnungszeiten: Montag von 17.00 bis 19.00 Uhr und nach
Vor Anmeldung unter der Tel.-Nr. 035755/605250 oder
Fax 035755/605230.

Liebe Einwohner!



Wer eine verlorene Sache findet und an sich nimmt, muss dies im Interesse des Verlierers eines Gegenstandes unverzüglich dem Fundbüro mitteilen und die Fundsache dort abgeben

bzw. übersenden. Folgende Gegenstände wurde in den letzten Wochen im Tourismusbüro Ortrand abgegeben:

- **Herrenfahrrad (Fundort Burkersdorf)**
- **Rote Katze zugelaufen**
(getigert, dunkle Schwanzspitze, dunkel umrandete Augen, rosa Schnauze, seit Freitag, 9.11.18 Kmehlener Berge), Kontakt unter 0157/31146639

Um festzustellen, ob es sich bei einem der abgegebenen Funde um Ihr Eigentum handelt, rufen Sie bitte im Tourismusbüro Ortrand unter 035755/605250 an.

Viele Dank!

Dabei sein, mitmachen und von den Profis lernen – DYNAMO DRESDEN FUSSBALLSCHULE mit Ferien-Camp in Ortrand

Die DYNAMO DRESDEN FUSSBALLSCHULE führt in den Winterferien ein Camp für Kinder und Jugendliche zwischen 7 und 14 Jahren in Ortrand durch. Der Ex-Dynamo- und ehemalige Bundesligaspieler Ralf Hauptmann und sein Team sind vom 4.-7. Februar 2019 in der Pulsnitzhalle zu Gast.

Tägliches altersgerechtes Training zur Erlernung und Verbesserung der grundlegenden Fußballtechniken und Spaß bei kleinen Spielen, Wettbewerben und Turnieren sind genauso garantiert wie die Trainingsausrüstung und eine Betreuung mit Essen und Getränken. Natürlich sind auch eine Stadionführung durch das „Rudolf-Harbig-Stadion“ und ein Talk mit einem Spieler der SG Dynamo Dresden Bestandteil des Ferien-Camps.

Weitere Informationen und den Anmeldebogen findet ihr unter www.dynamo-dresden.de.

Telefonische Rückfragen unter: 0351-439 43 58

Wahrnehmung der Aufgaben des Wohngeldgesetzes für den Bereich Ortrand

Zuständig für Wohngeld- und Kinderzuschlagsangelegenheiten im Amtsbereich Ortrand ist der LK OSL in Senftenberg, Dubinaweg 1.

Die Mitarbeiterinnen sind wie folgt telefonisch erreichbar:

Frau Kossack	-	Tel. 03573 / 8704192
Frau Lößner	-	Tel. 03573 / 8704193
Frau Patting	-	Tel. 03573 / 8704194
Frau Laurisch	-	Tel. 03573 / 8704190

VERANSTALTUNGSPLAN DES SENIORENCLUBS ORTRAND IM MONAT DEZEMBER 2018

Montag, 10.12.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag, 11.12.2018

14.00-18.00 Uhr findet die diesjährige Weihnachtsfeier der Stadt Ortrand für alle Senioren statt

Mittwoch, 12.12.2018

14.00-16.00 Uhr Spielenachmittag

Freitag, 14.12.2018

Clubfahrt ins Erzgebirge

Montag, 17.12.2018

09.30-10.30 Uhr Seniorensport

Dienstag 18.12.2018

findet unsere Weihnachtsfeier statt

Änderungen sind jederzeit möglich.

Am Dienstag und Mittwoch sind wir von 12.00-16.30 Uhr im Club unter der Tel.-Nr. 0152-27292647 zu erreichen.

Wir wünschen allen Mitgliedern ein frohes und gesundes Weihnachtsfest und einen guten Start in das Jahr 2019.

Am 2.1.2019 ist der Club wieder geöffnet. Wir freuen uns über jeden, der uns besucht.

Die Clubleitung

**Ende der redaktionellen Verantwortung des Amtes Ortrand
und der jeweiligen Gemeinden**

Anzeigen

Anzeigen geben Sie bitte bei Druck+Satz, GbR Mayer und Lorz auf!
 Gewerbestraße 17, 01983 Großräschen
 Telefon: 035753/17702, Fax: 035753/69190, E-Mail: beratung@drucksatz.com



HOLZFACHHANDEL

*Jürgen Fröhlich
... hat das Holz
zum Wohnen!*

01979 Lauchhammer-Süd · Eichenstraße 12
 Telefon: (03574) 86 28 96 · Fax: 86 28 27
 e-mail: froehlichholz@t-online.de

Öffnungszeiten:
 Montag – Freitag 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr
 Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

*Wir wünschen ein frohes
Weihnachtsfest und einen guten
Start ins neue Jahr.*



Agrargenossenschaft „Elster-Pulsnitz“ Frauendorf eG
 aus unserem Hofladen

*Frohe Weihnachten
und ein gesundes neues Jahr
wünscht Ihnen
die Agrargenossenschaft Frauendorf.*

**Am Dienstag, den 8. Januar 2019
haben wir wieder für Sie geöffnet.
Im Januar und Februar haben wir
montags & samstags geschlossen.**

Ihre Agrargenossenschaft Frauendorf

Tischlermeister

Veikko Thieme



Teichweg 30
01945 Tettau
Telefon: 03574/7373
Mobil: 0172/7967345
veikko.thieme@gmx.de

Wir bieten an:

- **Fenster** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Haustüren** in Kunststoff, Holz und Aluminium
- **Innentüren**
hochwertige Furnier- und CPL Oberflächen
- **Rollladen** in Kunststoff und Aluminium
- **Roll- und Sektionaltore**
- **Wand- und Deckenverkleidungen**
- **Verlegen von Laminat**
- **Glaserarbeiten**
- **Anfertigungen** z. B. Garagentore aus Holz
- **Fachgerechte Montage**

*Allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

Rainer Paukisch

- ✓ Befestigungstechnik
- ✓ Bewässerungstechnik
- ✓ Schneidwaren
- ✓ Freie Waffen
- ✓ Papierwaren

L.-Jahn-Str. 1
01945 Ruhland
OT Arnsdorf
Telefon 035752/2610
Fax 035752/2610

Öffnungszeiten
Montag - Freitag
09.00 - 12.00 Uhr und
15.00 - 19.00 Uhr
Samstag
09.00 - 14.00 Uhr

Beispiele aus unserem Selbstschutz-Programm

Elektroschocker 500.000 V	99,50 Euro
CS-Gas 40 ml	07,50 Euro
Pfeffer-Spray, Weitstrahl	09,90 Euro
Pfefferpatronen, 9 mm, 10 Stück	12,50 Euro
Comet Handfackel, rot, mit Reißzünder, Leuchtdauer 1 min, Lichtstärke 15.000 Candela	05,00 Euro (Sonderpreis)

und viele weitere Angebote bei uns im laden in Arnsdorf.



BAD & HEIZUNG

KLIMATECHNIK LEHMANN

Anett Lehmann
Pulsnitzstraße 17 • 01945 Tettau

**Installation von
Sanitär- und Heizungsanlagen,
Wartungsarbeiten,
Klimatechnik zur Wohnraumkühlung**

Tel: 03574/ 760433 • Funk: 0171/ 4852117

*Wir danken unserer Kundschaft
für das entgegengebrachte Vertrauen,
wünschen ein frohes Fest und
alles Gute im Neuen Jahr*




Hello Winter





**MACH ES WIE DER SCHNEEMANN,
SPENDE FREUDE.**



**WERDE WEIHNACHTSRETTER MIT EINER SPENDE
FÜR KINDER DIESER WELT!**

IBAN: DE63 3702 0500 0005 0233 07

BIC: BFSWDE33XXX

STICHWORT: NOTHILFE

WEIHNACHTSRETTER.DE





TISCHLEREI
Junisch

Treppenbau . Innentüren . Innenausbau . Fenster . Rolläden
Garagentore . Trockenbau . Reparaturen & Glaserarbeiten

*Eine schöne Weihnachtszeit und
alles Gute für das neue Jahr!*

Ruhlander Straße 4
01945 Frauendorf
Telefon (035755) 5 09 33
Handy (0173) 1 30 53 38

Dacheindeckung
Flachdachabdichtung
Dachklempnerei
Zimmerei/Holzbau

Dach- & Holzbau Bär

*Auf diesem Wege möchte ich mich bei meinen
Kunden für die tolle Zusammenarbeit bedanken
und wünsche allen ein frohes Fest!*

Michael Bär • Frauendorfer Str. 10a • 01945 Tettau
HolzbauM.Baer@gmx.de • Tel. 03574 / 4644113
Fax 03574 / 4644114 • Mobil 0172 / 2702881

Rund ums Fahrrad
Inh. Andreas Miehle

- Reparaturannahme
- Große Auswahl an
- Fahrrädern
- Verkauf von Ersatzteilen
und Zubehör
- Fahrradverleih

*Wir wünschen unseren Kunden und Bekannten
frohe Weihnachten und einen guten Rutsch.*

Hauptstraße 18 • 01945 Kroppen • Tel. (035755) 61 86
Öffnungszeiten: Mo geschlossen • Di-Fr 9-12 Uhr und 15-18 Uhr • Sa 9-12 Uhr

Karosserie®
Fachbetrieb

Karosseriebau
Dietmar Reichel
Oberweg 2
01990 Großmehlen
Tel.: 035755 55548

*Wir wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein unfallfreies Jahr 2019!*

Wir wünschen
eine besinnliche
Weihnachtszeit!



omnibusbetrieb & Reisebüro

Behnisch

Nordstr. 1 a
01920 Biehla
www.busreisen-behnisch.de
Telefon 03578 / 30 37 02

Ihr Familienunternehmen
in der Region.



Sehr geehrte Reisegäste,

wir möchten uns für die vielen Buchungen und das überaus erfolgreiche Reisejahr 2018 bedanken. Bei der Erarbeitung des Reiseprogramms 2019 haben wir wieder besonderen Wert auf hochwertige Hotels gelegt. **Fordern Sie unseren Reisekatalog 2019 an & sichern Sie sich Ihren Frühbucher-Rabatt!**

10 Tage Frühlingzauber an der Slowenischen Adria 27.03. - 05.04.19 nur 578,-
Thermalbad Portoroz – die Perle am Mittelmeer 07.04. - 16.04.19 nur 598,-

Es erwartet Sie ein Urlaub vom Feinsten. Unsere mehr als 20-jährige Erfahrung mit einer der schönsten Reisen hat die Nachfrage stark ansteigen lassen. In der komplett neu renovierten Thermenlandschaft des **4*-Life Class Hotels** verbringen Sie einen entspannten Urlaub. Zu den Mahlzeiten erwartet Sie ein umfangreiches Buffet. Freier Eintritt in die Thermo, ganztägiges Animationsprogramm des Hotel und Betreuung durch Firma Behnisch vor Ort.

8 Tage Frühlingzauber an der Slowenischen Adria 04.04. – 11.04.19 **Sonderpreis**

Zusätzlich zu dem seit über 20 Jahren bei unseren Reisegästen überaus beliebten **4* Life Class Hotels** bieten wir Ihnen diesen 8-tägigen Termin zu einem unschlagbar günstigen Preis an. Die Hotelgruppe Bernadin in Portoroz bietet das **3* Vile Park Hotel** an, welches in sehr schöner Strandlage liegt umgeben von Cafes, Einkaufspassagen und einem eigenen Hafen. Die Zimmer sind mit Dusche, WC, Sat-TV, Klimaanlage und Telefon ausgestattet, das Frühstück und Abendessen genießen Sie in Buffetform. Das Hotel hat einen eigenen Zugang zum Strand. Der Eintritt zum Freibad und zum Meerwasserpark Laguna Bernadin ist inklusive.

Preis: **4* Life Class Hotel 489,- €** **3* Vile Park Hotel 399,- €**

Auszug aus unseren Kurz- & Mehrtagesreisen

Saisonauftritt zur Mandelblüte Deutsche Weinstraße	22.03. - 25.03.19	398,-
Ostern für Schlitzohren – Lamer Winkel	19.04. - 22.04.19	419,-
Comer See – Mediterranes Paradies – Hotel am See	25.04. - 30.04.19	638,-
Holland – Blütenzauber im Frühlinggarten Europas	06.05. - 09.05.19	429,-
Schnupper-Kur Pöln. Ostsee – 4*-Wellness Hotel Senator	01.06. - 06.06.19	499,-
Blühendes Heilbrunn am Neckar - Bundesgartenschau	24.06. - 27.06.19	399,-
Danzig & Masuren - das Land der tausend Seen	30.06. - 06.07.19	649,-
Schweizer Bahnromantik – Bernina Express	02.07. - 04.07.19	259,-
Romanische 6-Flüsse-Fahrt	21.07. - 26.07.19	649,-
Rhein in Flammen – Koblenz	08.08. - 11.08.19	439,-
Ostseeräume in Kühlungsborn	01.09. - 08.09.19	669,-
Ostseebad Binz & Baabe auf Rügen	07.09. - 14.09.19	669,-
Ostseebad Ahlbeck auf Usedom - 4*-Ostseehotel	13.09. - 20.09.19	749,-
„Kreuzfahrt“-Flair mit der Color-Line nach Oslo	19.09. - 22.09.19	585,-

Kur- und Thermalbadreisen

Thermalbad Portoroz – Slowenische Adria	27.03. - 05.04.19	578,-
Thermalbad Portoroz – Slowenische Adria	04.04. - 11.04.19	ab 399,-
Thermalbad Portoroz – Slowenische Adria	07.04. - 16.04.19	598,-
Kururlaub in Bad Flinsberg / Polen	09.03. - 16.03.19	ab 389,-
Kururlaub in Bad Flinsberg / Polen	27.04. - 11.05.19	ab 598,-
Kururlaub in Bad Flinsberg / Polen	10.08. - 24.08.19	ab 598,-
Hotels: Magnolia 1 + 3, Kwisa 1 + 2, Kurmittelhaus Dom Zdrojowy		

Tagesfahrten – der kleine Urlaub zwischendurch

Baudennachmittag bei Vera/ICZ	26.02., 19.03., 29.04., 28.05., 19.06.19	39,-
Holiday on Ice in Berlin inkl. Eintritt	23.02.19	64,-
Intern. Blas- und Militärmusikparade in Dresden inkl. Eintritt	24.02.19	55,-
Frauentagsfahrt ins Blaue	tägl. vom 03.03. - 10.03.19	59,-
Osterbrunnen-Rundfahrt – Mittagessen, Rundfahrt, Kaffeegedeck	02.04.19	47,-
Tagesfahrt des Jahres – Mittagessen, Rundfahrt, Kaffeegedeck	02.05.19	46,-
Breslau – Schliesische Metropole – Stadtrundfahrt, Abendessen	03.05.19	43,-
Muttertagsgala – Mittagessen, Programm, Kaffeegedeck	12.05., 13.05.19	52,-

Unser Service:

Reisen im Komfortreisebus, hohe Hotelqualität, Haustürabholung & Halbpension bei Mehrtagesreisen.

*Wir wünschen Ihnen eine schöne
Adventszeit, frohe Weihnachten und
ein gesundes neues Jahr.*





Adventskonzert

Freitag, den 21. Dezember 2018,
19:00 Uhr
 Evangelische Sankt-Barbara-Kirche
 Ortrand

Werke von

*J.S. Bach, O. Nicolai, F. Mendelssohn-
 Bartholofy-B. Brydtern u. a.*

*Kammerchor und Kammerorchester
 der Musikschule Oberspreewald-Lausitz
 Leitung: Ulrich Stein*

*Eintritt frei,
 um eine Spende zur Deckung der Unkosten wird
 gebeten!*



Ortrander Adventszauber 2018

Samstag, 22.12.2018

14.00 Uhr öffnet in der St.- Barbara-Kirche die Verkaufsausstellung des Christopherushauses Großkmehlen und im Vereinshaus an der St.-Barbara-Kirche die Kaffeestube des Seniorenclubs Ortrand und die Kleiderkammer der Ortsgruppe des DRK

15.00 Uhr **Stollenanschnitt mit dem Bürgermeister** (Riesensteinen der Ortrander Bäckerei Schütze)

15.30 Uhr Auftritt der Kinder der Kita Regenbogen Ortrand

16.00 Uhr Kinderprogramm: „Keine Angst vorm Weihnachtsmann“

16.00 Uhr Adventsmusik in der St.- Barbara-Kirche

17.00 Uhr Weihnachtsmusik mit dem Männergesangsverein Ruhland

18.00 Uhr **Konzert mit „Retroskop“**

Sonntag, 23.12.2018

14.30 Uhr Auftritt der Schüler der Musikschule Fröhlich

15.00 Uhr Weihnachtsmusik mit dem Bergarbeiterorchester Plessa

16.00 Uhr weihnachtliches Puppentheaterstück mit der Puppenpuppe Richter

17.00 Uhr **KlarySkob und Christiane Bude**

18.30 Uhr Posaunenchor der Kirchengemeinde Ortrand

An beiden Tagen gibt es Bastel- und Spielangebote für die jüngeren und Älteren
 An beiden Tagen im Rathausaal Modelleisenbahn- und Schwibbogenausstellungen

Unser Highlight auf dem Altmarkt eine XXL-Rodelbahn.

Die teilnehmenden Ortrander Vereine und die Händler freuen sich auf Ihren Besuch.

Für die Versorgung der Besucher des Weihnachtsmarktes ist an beiden Tagen gesorgt.

Anderungen vorbehalten!

Herzlich Willkommen auf dem Ortrander Altmarkt

